

Viro[®]

Certified Quality System UNI EN ISO 9001

VIRO S.p.A.

VIA GARIBALDI 4 - 40069 ZOLA PREDOSA (BO) ITALY

TEL. +39.051.8178511 - FAX +39.051.755079

www.viro.it viro@viro.it

- (I) SERRATURE CORAZZATE PER SERRANDA Art. 8271 E 8272
 (GB) ARMoured LOCKS FOR SHUTTERS ITEM CODES 8271 AND 8272
 (F) SERRURES BLINDEES POUR RIDEAU Art. 8271 ET 8272
 (E) CERRADURAS ACORAZADAS PARA CORTINA Art. 8271 E 8272



ITA



FRA



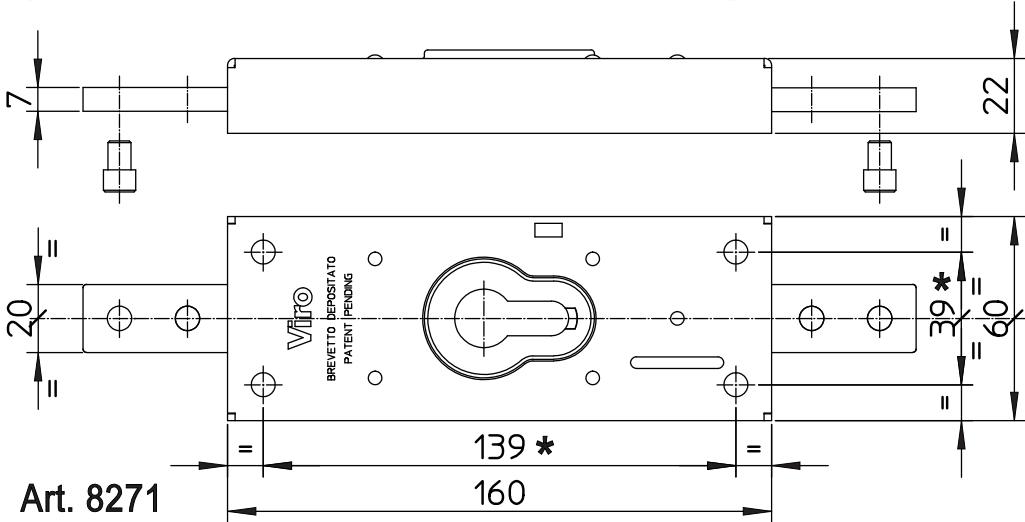
ENG



SPA

- (I) COMPONENTI DELLA SERRATURA (DIMENSIONI IN mm)
 (GB) LOCKS COMPONENT PARTS (DIMENSIONS IN mm)

- (F) COMPOSANTS DE LA SERRURE (DIMENSIONS EN mm)
 (E) COMPONENTES DE LA CERRADURA (DIMENSIONES EN mm)

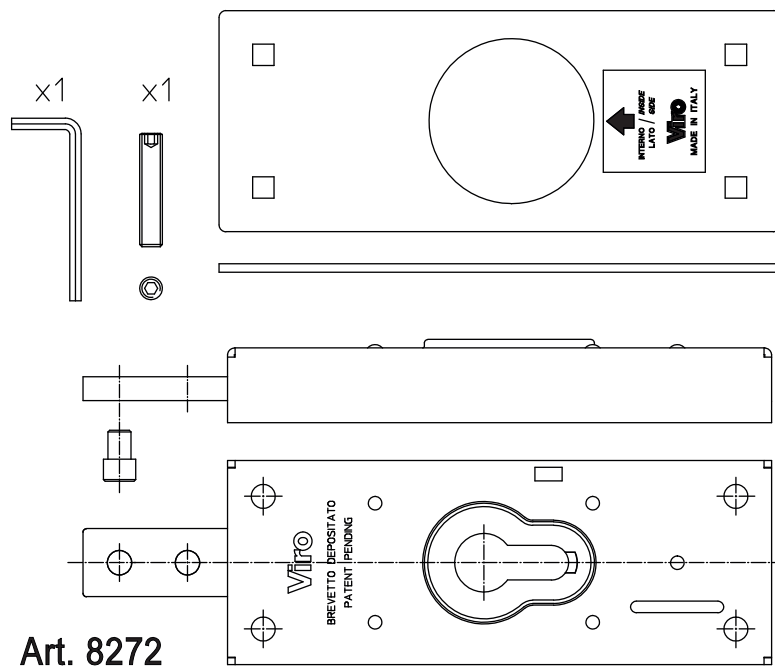


Art. 8271

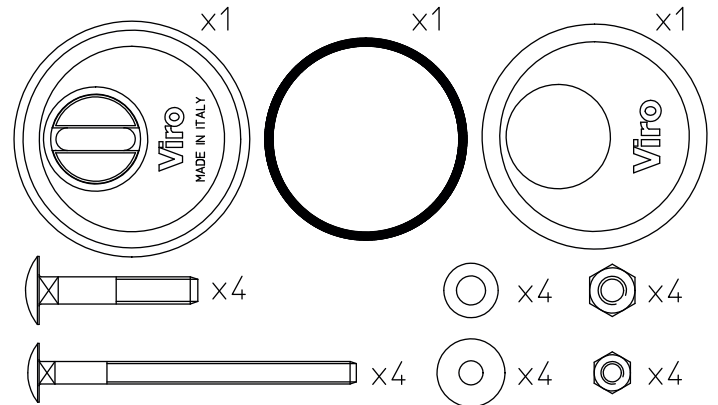
- * (I) INTERASSI COMUNI AD ALTRI PRODOTTI SUL MERCATO
 (GB) HOLES DISTANCE SAME AS OTHER PRODUCTS ON THE MARKET
 (F) ENTRAXES DES TROUS COMMUNS AUX AUTRES PRODUITS SUR LE MARCHE
 (E) DISTANCIA ENTRE EJES DE LAS PERFORACIONES COMUNES A OTROS PRODUCTOS EN EL MERCATO



TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO
 OPERATING TEMPERATURE
 TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT
 TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO
 -10/+60°C



Art. 8272

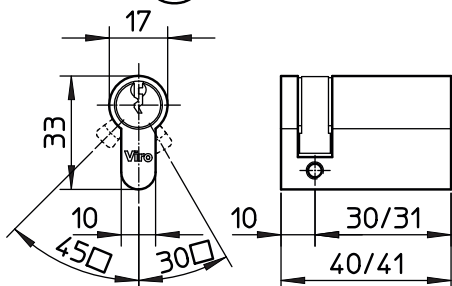


- (I) SONO DISPONIBILI SERRATURE LATERALI IN COPPIA Art. 8272/8272 E PER OGNI ARTICOLO, A RICHIESTA, VERSIONI CON CATENACCI DI LUNGHEZZA MAGGIORATA (.080)
 (GB) SIDE LOCKS PAIR ITEM CODE 8272/8272 AVAILABLE AND FOR EACH ITEM, ON REQUEST, VERSIONS WITH LONGER DEADBOLTS (.080)
 (F) DES PAIRES DE SERRURES LATERALES SONT DISPONIBLE Art. 8272/8272 ET POUR CHAQUE ARTICLE SUR DEMANDE DES VERSIONS AVEC PENES DORMANTS DE LONGUEUR MAJOREE (.080)
 (E) ESTÁN DISPONIBLES CERRADURAS LATERALES EN PAREJA Art. 8272/8272 Y POR CADA ARTÍCULO, BAJO PEDIDO, VERSIONES CON CERROJOS DE LONGITUD AUMENTADA (.080)

- (I) SCELTA DEL CILINDRO (DIMENSIONI IN mm.)
 (GB) CHOOSING OF CYLINDER (DIMENSIONS IN mm.)

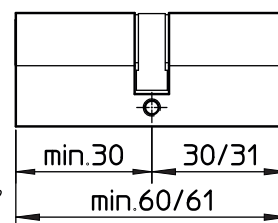
- (F) CHOIX DU CYLINDRE (DIMENSIONS EN mm.)
 (E) SELECCIÓN DEL CILINDRO (DIMENSIONES EN mm.)

- (I) E' POSSIBILE UTILIZZARE UN QUALSIASI CILINDRO DA INFILARE A PROFILO EUROPEO CON NOTTOLINO DIN O UNIVERSALE
 (GB) IT IS POSSIBLE TO USE ANY EUROPEAN PROFILE CYLINDER WITH DIN OR UNIVERSAL CAM
 (F) CETTE SERRURE EST COMPATIBLE AVEC TOUS LES CYLINDRES PROFILES A PROFIL EUROPEEN AVEC PANNETON UNIVERSEL OU DIN
 (E) ES POSIBLE UTILIZAR CUALQUIER CILINDRO DE PERFIL EUROPEO Y LEVA DIN O UNIVERSAL



- (I) MEZZO CILINDRO :
 PER APRIRE/CHIUDERE DALL'ESTERNO
 (GB) HALF CYLINDER :
 TO OPEN/LOCK FROM THE OUTSIDE
 (F) DEMI CYLINDRE :
 POUR OUVRIR/FERMER DE L'EXTERIEUR
 (E) MEDIO CILINDRO :
 PARA ABRIR/CERRAR DESDE EL EXTERIOR

INTERNO INTERIEUR ESTERNO EXTERIEUR
 INSIDE INTERIOR OUTSIDE EXTERIOR



- (I) DOPPIO CILINDRO : PER CHIUDERE ANCHE DALL'INTERNO
 (GB) DOUBLE CYLINDER : TO LOCK EVEN FROM THE INSIDE
 (F) DOUBLE CYLINDRE : POUR FERMER MEME DE L'INTERIEUR
 (E) CILINDRO DOBLE : PARA CERRAR TAMBIÉN DESDE EL INTERIOR

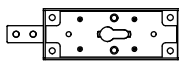
- I** ESECUZIONE DELLA FORATURA CON DIMA (CHE SI TROVA A PAGINA 4)
GB DRILLING BY USING THE TEMPLATE (SEE PAGE 4)

I SCEGLIERE LA POSIZIONE PIU' IDONEA PER L'INSTALLAZIONE VERIFICANDO SUL LATO ESTERNO DELLA SERRANDA L'INGOMBRO DELLA PIASTRA DI FISSAGGIO E SUL LATO INTERNO CHE LA CORSA CATENACCIO NON SIA OSTACOLATA DALLA FORMA DELLA SERRANDA O DELLE GUIDE LATERALI

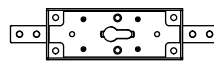
GB CHOOSE THE IDEAL POSITION FOR INSTALLATION PAYING ATTENTION TO : ON THE OUTER SIDE OF THE SHUTTER TO THE DIMENSIONS OF THE FIXING PLATE AND ON THE INNER SIDE TO THE DEADBOLT PROJECTION, WHICH MUST BE NOT BLOCKED BY THE LOCK'S SHAPE OR BY THE SIDE GUIDES

F CHOISIR LA POSITION LA PLUS ADAPTEE POUR L'INSTALLATION EN VERIFIANT SUR LE COTE EXTERNE DE LA SERRURE L'ENCOMBREMENT DE LA PLAQUE DE FIXATION ET SUR LE COTE INTERNE QUE LA CORSE DES PÈNES DORMANTS NE SOIT PAS ENTRAVEE PAR LA FORME DE LA SERRURE OU DES GUIDES LATERAUX

E ELEGIR LA POSICIÓN MÁS ADECUADA PARA LA INSTALACIÓN VERIFICANDO EN EL LATO EXTERIOR DE LA CORTINA EL ESPACIO OCUPADO POR LA PLACA DE FIJACIÓN Y EN EL LATO INTERIOR QUE EL RECORRIDO DEL CERROJO NO SEA OBSTACULADO POR LA FORMA DE LA CORTINA O POR LAS GUÍAS LATERALES

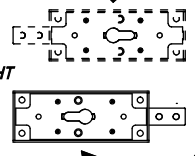


Art.8272
MONTAGGIO A SINISTRA
TO BE INSTALLED ON THE LEFT
MONTAGE A GAUCHE
MONTAJE A LA IZQUIERDA



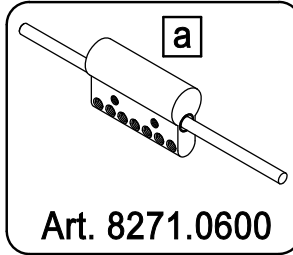
Art.8271
CENTRALE
CENTRAL
CENTRAL

Art.8272
MONTAGGIO A DESTRA
TO BE INSTALLED ON THE RIGHT
MONTAGE A DROITE
MONTAJE A LA DERECHA



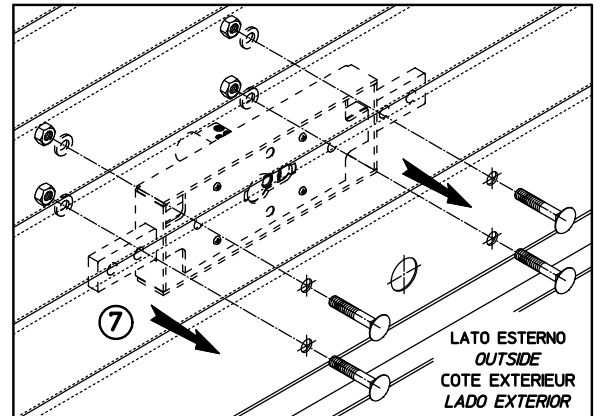
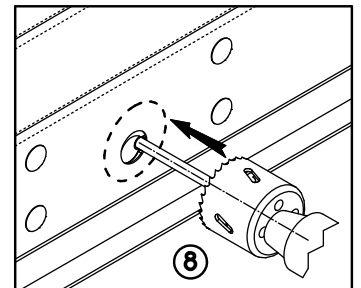
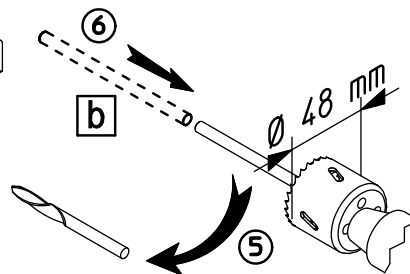
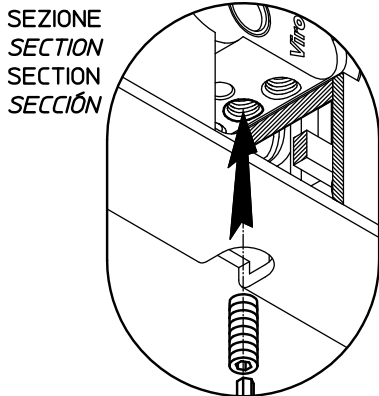
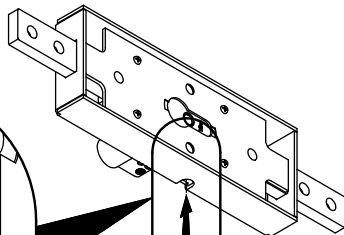
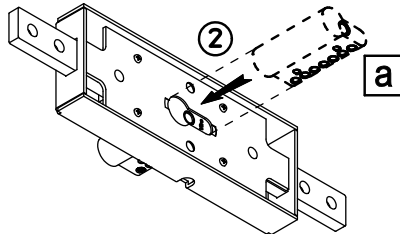
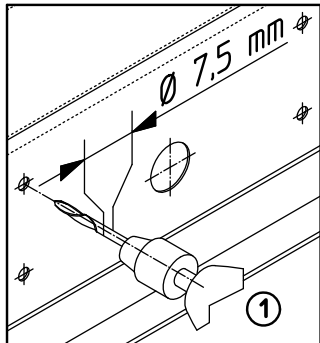
I PER SOSTITUIRE SERRATURE PREESISTENTI CON CILINDRO TONDO SI CONSIGLIA L'UTILIZZO DELL'ACCESSORIO GUIDA DI FORATURA (DISPONIBILE A RICHIESTA)

GB TO REPLACE PREEXISTING LOCKS WITH ROUND CYLINDER, THE USE OF A DRILLING GUIDE ACCESSORY IS RECOMMENDED (AVAILABLE ON REQUEST)



F POUR REMPLACER LES SERRURES PREEXISTENTES AVEC CYLINDRE OVALE IL EST CONSEILLE L'UTILISATION DE L'ACCESSOIRE GUIDE DE PERÇAGE (DISPONIBLE SUR DEMANDE)

E PARA SUSTITUIR CERRADURAS PRE-EXISTENTES CON CILINDRO REDONDO SE ACONSEJA EL USO DEL ACCESORIO GUÍA DE PERFORACIÓN (DISPONIBLE BAJO PEDIDO)



I DOPO LA FORATURA OCCORRE :
 - STACCARE LA DIMA
 - ELIMINARE EVENTUALI BAVE SPORGENTI SUL BORDO DEI FORI
 - PULIRE ACCURATAMENTE LA SUPERFICIE
 - APPLICARE UN PROTETTIVO ANTIRUGGINE SUL BORDO DEI FORI PER EVITARE LA FORMAZIONE DI OSSIDO

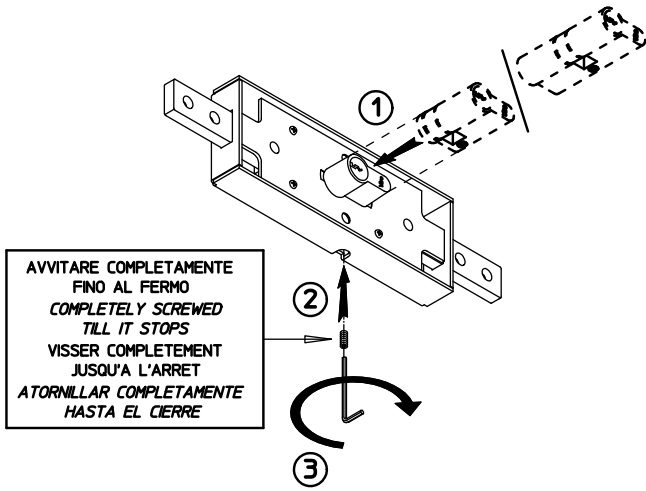
GB AFTER DRILLING IT IS NECESSARY :
 - REMOVE THE TEMPLATE
 - REMOVE ANY PROJECTING BURRS ON THE HOLES EDGE
 - CLEAN THE SURFACE CAREFULLY
 - APPLY A RUST PROTECTION ON THE HOLES TO PREVENT THE OXIDE FORMATION

F APRES LE FORAGE IL FAUT :
 - ENLEVER LE GABARIT
 - ELIMINER LES EVENTUELLES BAVURES SAILLANTES AUX ALENTOURS DES TROUS
 - NETTOYER ATTENTIVEMENT LA SUPERFICIE
 - APPLIQUER UNE PROTECTION ANT-ROUILLE SUR LES TROUS POUR EVITER LA FORMATION D'OXYDE

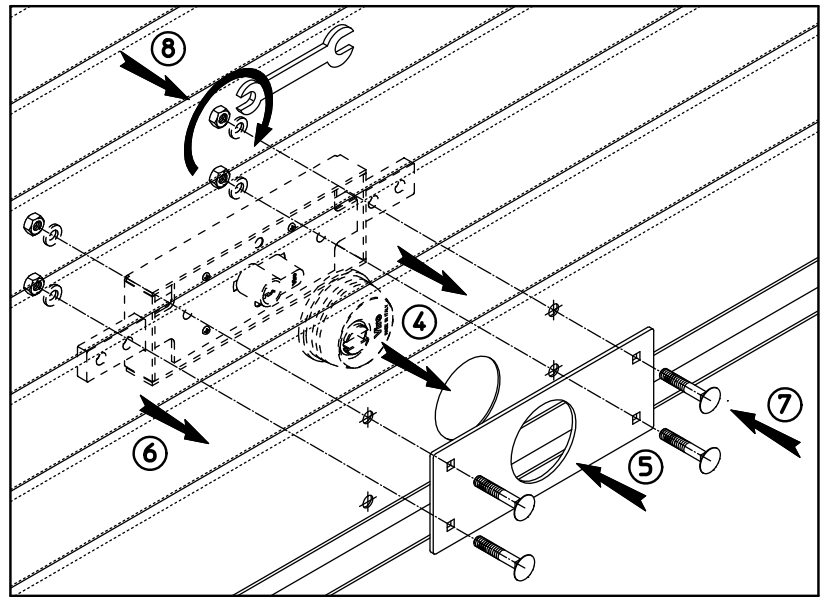
E DESPUÉS DE LA PERFORACIÓN HAY QUE :
 - DESPEGAR LA PLANTILLA
 - ELIMINAR EVENTUALES REBABAS SALIENTES DEL BORDE DE LOS HUECOS
 - LIMPIAR CON CUIDADO LA SUPERFICIE
 - APLICAR UN PROTECTIVO ANTI-HERRUMBRE EN LOS HUECOS PARA EVITAR LA FORMACIÓN DE ÓXIDO

- I** INSTALLAZIONE DELLA SERRATURA
GB LOCK INSTALLATION

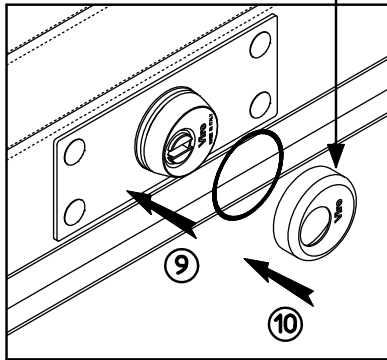
- F** INSTALLATION DE LA SERRURE
E INSTALACIÓN DE LA CERRADURA



AVVITARE COMPLETAMENTE
 FINO AL FERMO
 COMPLETELY SCREWED
 TILL IT STOPS
 VISSER COMPLETEMENT
 JUSQU'A L'ARRET
 ATORNILLAR COMPLETAMENTE
 HASTA EL CIERRE



MOSTRINA ESTETICA
 ESCUTCHEON WITH
 AESTETIC FUNCTION
 ROSACE ESTHETIQUE
 PLAQUITA ESTÉTICA

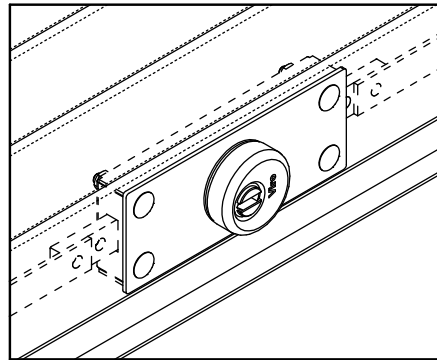


- I** PER FISSARE LE ASTE CATENACCIO (NON FORNITE) UTILIZZARE I PIOLINI IN DOTAZIONE DA RIVETTARE, OPPURE FILETTARE I FORI DEL CATENACCIO PER FERMARE LE ASTE CON VITI

- GB** USE THE SUPPLIED PINS TO BE RIVETTED TO FIX THE DEAD-BOLTS OR THREAD THE DEADBOLTS HOLES TO STOP THE BARS WITH SCREWS

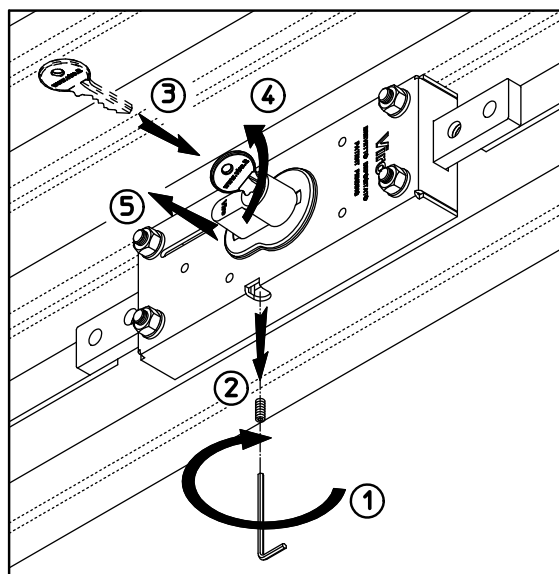
- F** POUR FIXER LES TIGES PÊNES DORMANTS (NON FOURNIES) UTILISER LES SUPPORTS A RIVETER FOURNIS EN DOTATION, OU BIEN FILETER LES TROUS DU PÊNE DORMANT POUR BLOQUER AVEC LES VIS LES TIGES

- E** PARA FIJAR LOS VÁSTAGOS CERROJO (NO SUMINISTRADOS) UTILIZAR LOS REMACHES EN DOTACIÓN POR REMACHAR, SI NO ROSCAR LAS PERFORACIONES DEL CERROJO PARA DETENER LOS VÁSTAGOS CON TORNILLOS



- I** SOSTITUZIONE DEL CILINDRO
GB CYLINDER REPLACEMENT

- F** REMPLACEMENT DU CYLINDRE
E SUSTITUCIÓN DEL CILINDRO



- I** N.B. : PER SOSTITUIRE UN MEZZO CILINDRO CON NOTTOLINO DIN E' NECESSARIO SMONTARE LA SERRATURA

- GB** NOTE : TO REPLACE A HALF CYLINDER WITH DIN CAM IT IS NECESSARY DISASSEMBLING THE LOCK

- F** N.B. : POUR REMPLACER UN DEMI CYLINDRE AVEC PANNETON DIN IL EST NECESSAIRE D'ENLEVER LA SERRURE

- E** N.B. : PARA SUSTITUIR UN MEDIO CILINDRO CON LEVA DIN ES NECESARIO DESMONATAR LA CERRADURA

I DIME DI FORATURA IN SCALA 1:1 (DIMENSIONI IN mm)
GB DRILLING TEMPLATES IN SCALE 1:1 (DIMENSIONS IN mm)

F GABARIT ADHESIF DE PERÇAGE EN ECHELLE 1:1 (DIMENSIONS EN mm)
E PLANTILLAS DE PERFORACIÓN EN ESCALA 1:1 (DIMENSIONES EN mm)

I **ATTENZIONE** : RITAGLIARE LE DIME DI FORATURA IN QUESTA PAGINA SOLO DOPO AVER LETTO LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO NELLE PAGINE PRECEDENTI

GB **ATTENTION** : CUT THE TEMPLATES IN THIS PAGE ONCE YOU HAVE READ THE INSTRUCTIONS IN THE PREVIOUS PAGES

F **ATTENTION** : COUPER LES GABARITS ADHESIFS DE CETTE PAGE UNIQUEMENT APRES AVOIR LU LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DANS LES PAGES PRECEDENTES

E **CUIDADO** : CORTAR LAS PLANTILLAS EN ESTA PÁGINA SÓLO DESPUÉS HABER LEÍDO LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE EN LAS PÁGINAS ANTERIORES

